Emily Cox

Freelance Translator German to English

Member of the ITI Medical and Pharmaceutical Network

Contact details

Phone no.:   +49 30 20995647
Email: emily.cox@technicaltranslator.de
Web: http://www.proz.com/profile/1622140
Skype: emilytranslations

Languages

Native in English
Working combination: German > English

Experience in translations

In-house translator with Becker & Schulz, Berlin, Germany, 2005-2008

In-house translator and Technical Support Analyst for Microsoft Online Services Analyst, Hewlett Packard, 2011

Freelance Translator since 2005

Medical and pharmaceutical materials translated

Clinical research: patient/clinician scales and questionnaires (PROs), investigator documents (investigator's brochures, clinical trial protocols, clinical trial protocol synopsis, investigational drug labelling, clinical research contracts, patient documents (patient information sheets, informed consent forms, patient diaries, case report forms, etc.

Technical documentation for medical devices: product documentation, help and user manuals, reference guides

Regulatory affairs: Directions for Use (DFUs) & Instructions for Use (IFUs), summary of product characteristics, patient information leaflets, medicinal product labelling, marketing authorisation dossiers, business communication, patents, contracts and pharmaceutical contracts, etc.

Medical documentation: Patient records, discharge letters, surgical reports, etc.

Education

Bachelor in Linguistics (Sprachwissenschaften) in 2005, Humboldt University Berlin, Germany

2009: Diploma in medical and scientific translations from Chartered Institute of Linguists, London

Translation software

CATs: Trados Studio 2009 and 2011, MemoQ 6.0, Passolo, Star Transit

DTP's: Word, Excel, Power point, PDF, Adobe InDesign, Adobe Master Suite CS6, Adobe Illustrator